

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

AVRIL 2017

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : Anglais

Durée de l'épreuve : 2 heures

Coefficient : 4

Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION
(20 points sur 60)

I ran all the way to the main gate, and then I waited a second till I got my breath. I have no wind, if you want to know the truth. I'm quite a heavy smoker, for one thing – that is, I used to be. They made me cut it out. Another thing, I grew six and a half inches last year. That's also how I practically got tuberculosis so I had to see a doctor for all these goddamn checkups and stuff. I'm pretty healthy, though.

Anyway, as soon as I got my breath back I ran across Route 204. It was icy as hell and I nearly fell down. I don't even know what I was running for – I guess I just felt like it. After I got across the road, I felt like I was sort of disappearing. It was that kind of a crazy afternoon, terrifically cold, and no sun out, and you felt like you were disappearing every time you crossed a road.

I rang that doorbell fast when I got to old Spencer's house. I was really frozen. My ears were hurting and I could hardly move my fingers at all. "Come on," I said right out loud, almost, "somebody open the door." Finally old Mrs. Spencer opened it. They didn't have a maid, as they didn't have too much dough.

"Holden!" Mrs. Spencer said. "How lovely to see you! Come in, dear! Are you frozen to death?" I think she was glad to see me. She liked me. At least, I think she did.

Boy, did I get in that house fast! "How are you, Mrs. Spencer?" I said. "How's Mr. Spencer?"

"Let me take your coat, dear," she said. She didn't hear me ask her how Mr. Spencer was. She was sort of deaf.

She hung up my coat, and I sort of brushed my hair back with my hand. I wear my hair short and I never have to comb it much.

Adapted from The Catcher in the Rye, by J.D. Salinger, 1951.

THEME
(20 points sur 60)

1. Les pays pauvres pourraient perdre 378 millions d'euros par an si les accords de libre-échange avec le Royaume-Uni ne sont pas maintenus après le Brexit.
2. Le prix des actions EDF a perdu 12%. Le producteur français d'électricité s'attend donc à une baisse de ses profits en 2017.
3. Le géant irlandais Primark a embauché 400 personnes pour son magasin de Lille, dont les portes ont déjà été franchies par des dizaines de milliers de clients.
4. Le groupe prévoit un chiffre d'affaires entre 13,7 et 14,3 milliards pour l'année prochaine, soit une hausse de 6%.
5. Les taux d'intérêt continuent de baisser, ce qui est une excellente nouvelle pour le marché de l'immobilier.
6. Le ministre envisage d'augmenter la TVA de deux points pour réduire la dette nationale d'ici 2030.
7. Air France propose 7 vols quotidiens pour Manchester au départ de Paris à partir de 80 euros TTC.
8. Le nombre de fonctionnaires a grimpé de 1,5% en 2016, atteignant 5,6 millions au 1^{er} janvier 2017.
9. Le CDI recule au profit de l'intérim, et les emplois à temps partiel se développent de plus en plus dans le secteur industriel français.
10. Le marché des produits contrefaits représente 7,3 milliards d'euros par an en France, soit 0,3% du PIB.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse : 0,5 point ; aucune case ou plusieurs cases cochées : 0 point)

1/ As Spain adopts tougher economic legislation, so most other EU countries.

- a) does
- b) have
- c) do
- d) did

2/ One five Scottish teenagers drinks beer at least once a week.

- a) of
- b) out
- c) from
- d) in

3/ Two joined the class in October, and they have already caught up with the rest of the pupils.

- a) six-year-old girls
- b) six-years old girls
- c) six-year olds girls
- d) six-years olds girls

4/ She down for a few minutes as she needed some rest after the examination.

- a) lied
- b) laid
- c) lay
- d) layed

5/ You have not paid the rent on your shop for the last 3 months so you must vacate these by the end of June.

- a) property
- b) premises
- c) places
- d) sites

6/ It is important to by the rules if you don't want to go to prison.

- a) abide
- b) respect
- c) follow
- d) obey

7/ The audience yawned as the magician conjured yet another rabbit from his hat.

- a) up
- b) off
- c) out
- d) in

8/ There was so much red in the application process that he decided to give up.

- a) administration
- b) light
- c) tape
- d) paper

9/ It goes saying that I want to be with my family and friends to celebrate my birthday.

- a) out
- b) off
- c) without
- d) needless

10/ For a contract to be legally, it must have been signed by both the buyer and the seller.

- a) entitled
- b) liable
- c) revealing
- d) binding

11/ The film "Casablanca" as a masterpiece.

- a) is often referred to
- b) often is referred
- c) is often referred
- d) often is referred to

12/ The Finance Director expects costs to at a rate of 12% per year.

- a) rise
- b) raise
- c) arise
- d) arouse

13/ We will start looking for a new property as soon as we a buyer for our flat.

- a) will have found
- b) will find
- c) would find
- d) have found

14/ It is very important that you the report to your line manager before Tuesday's meeting.

- a) turn over
- b) turn up
- c) turn in
- d) turn on

15/ Because of the complexity of the deal, closer attention needs to be paid to the small print.

- a) even
- b) although
- c) nevertheless
- d) yet

16/ If our ship had passengers, our crew would not have to share rooms.

- a) little
- b) less
- c) fewer
- d) a little

17/ The manager had the clerks all the desks to the next-door office.

- a) moving
- b) to move
- c) moved
- d) move

18/ Repairing the roof will cost us at least (\$8,000).

- a) eight thousand of dollars
- b) eight thousand dollars
- c) eight thousands of dollars
- d) eight thousands dollars

19/ If you want to reserve the car, you'll have to pay of £500.

- a) an account
- b) a deposit
- c) an aggregate
- d) a collection

20/ that my client killed Ms Knightsbridge.

- a) There is no evidence
- b) There are no proofs
- c) There are no evidences
- d) There are no demonstrations

- 21/ "You'd better leave now if you want to catch your train,?"
- a) didn't you
 - b) wouldn't you
 - c) hadn't you
 - d) couldn't you
- 22/ The more time he spent with her, of her he grew.
- a) the fonder
 - b) the love
 - c) the more attraction
 - d) the more feelings
- 23/ The cost of hiring a lawyer depends which law firm we decide to use.
- a) about
 - b) in
 - c) of
 - d) on
- 24/ To be allowed to join the school trip, you need both permission.
- a) your parents'
 - b) your parent's
 - c) parents
 - d) parent
- 25/ Petra to reach him on his cell phone all morning but he won't answer.
- a) has been trying
 - b) had been trying
 - c) is trying
 - d) tried
- 26/ This new crop needs water as the previous one, but the yield is much better.
- a) twice double
 - b) twice as much
 - c) twice more
 - d) twice as more
- 27/ You need to get your travel documents by your parents before you take the plane on Tuesday.
- a) be checked
 - b) check
 - c) to check
 - d) checked

28/ If you wish to buy this set of knives, please send a cheque 'The Good Knife Co.'

- a) to pay to
- b) paid to
- c) payable to
- d) paying to

29/ It's high time you to quit your job, otherwise you'll have a nervous breakdown.

- a) will decide
- b) had decided
- c) decided
- d) could decide

30/regularly is very important to avoid heart disease and diabetes.

- a) Exercised
- b) Exercise
- c) To exercise
- d) Exercising

31/ I will tell you what happened you promise to keep it to yourself.

- a) as long as
- b) as much as
- c) even if
- d) whether

32/ She has been working as Finance Director at Microsoft 3 years.

- a) while
- b) during
- c) since
- d) for

33/ With this second job, you might have off more than you can chew.

- a) swallowed
- b) bitten
- c) eaten
- d) taken

34/ My brothers, two of studied law at Harvard, are all married now.

- a) who
- b) which
- c) whom
- d) whose

35/ I bought a hundred shares in the company last year. did I know it would go bankrupt a few weeks later.

- a) Hardly
- b) Nonetheless
- c) Little
- d) How

36/ It is necessary that the contract signed for it to have any legal value.

- a) be
- b) was
- c) were
- d) would be

37/ I suppose you working with social media if you were a community manager in your previous job.

- a) used
- b) used to
- c) are used to
- d) are using to

38/ Since several of my relatives are talking about the wedding already, my parents about it by now.

- a) heard
- b) must have heard
- c) must hear
- d) will hear

39/ I'm not sure this is a very good idea. Think it and we'll talk about it again tomorrow.

- a) over
- b) up
- c) in
- d) out

40/ That sound is driving me up the! If they don't turn the music down in 5 minutes, I will ring the police.

- a) wall
- b) roof
- c) ceiling
- d) curtains

Concours EDHEC
Admissions sur titres en 1ère année

Grille de réponses QCM

N° de candidat :

	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

AVRIL 2017

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : Anglais

CORRIGE

VERSION

(20 points sur 60)

J'ai couru, encore et encore, jusqu'à atteindre l'entrée principale, puis j'ai fait une pause de quelques secondes pour reprendre ma respiration. Pour tout vous dire, je n'ai pas de souffle. Déjà, je fume pas mal de cigarettes. Enfin, j'en fumais pas mal avant. On m'a fait arrêter. En plus, j'ai grandi d'une quinzaine de centimètres l'année dernière. C'est aussi pour ça que j'ai failli attraper la tuberculose et j'ai dû voir un docteur pour ces maudits examens médicaux et des trucs dans le genre. Mais bon, je suis en assez bonne santé malgré tout.

Bref, dès que j'ai eu repris ma respiration, je me suis mis à traverser la Route 204 en courant. Elle était verglacée comme pas possible et j'ai failli tomber. Je ne sais même pas pourquoi je courais. Probablement juste comme ça. Quand je suis arrivé de l'autre côté de la route, j'ai eu l'impression de disparaître, en quelque sorte. C'était une de ces après-midi bizarres, extrêmement froides, avec le soleil caché derrière les nuages, et vous aviez l'impression de disparaître à chaque fois que vous traversiez une route.

Je me suis dépêché de sonner à la porte en arrivant à la maison du vieux Spencer. J'étais vraiment frigorifié. J'avais mal aux oreilles et je pouvais à peine bouger les doigts. « Allez » j'ai sorti à haute voix ou presque, « ils vont l'ouvrir, cette porte ? » La vieille Madame Spencer a fini par l'ouvrir. Ils n'avaient pas de bonne, car ils n'avaient pas beaucoup de blé.

« Holden ! » s'est écriée Madame Spencer, « Quelle bonne surprise ! Entre, mon enfant. Tu n'es pas trop gelé ? » Je crois qu'elle était contente de me voir. Elle m'aimait bien. En tout cas c'est ce que je croyais.

Ouah, j'ai foncé dans cette maison à toute vitesse ! « Comment allez-vous Madame Spencer ? » j'ai demandé. « Comment va Monsieur Spencer ? »

« Laisse-moi te débarrasser de ton manteau, mon garçon » a-t-elle dit. Elle ne m'avait pas entendu demander comment allait Monsieur Spencer. Elle était pas mal sourde.

Elle a accroché mon manteau, et j'ai passé ma main dans mes cheveux pour me recoiffer un peu en arrière. J'ai les cheveux courts et je n'ai jamais beaucoup d'efforts à faire pour les coiffer.

THEME

(20 points sur 60)

1. Poor countries could lose 378 million euros per year if free trade agreements with the United Kingdom are not maintained after Brexit.
2. The price of EDF shares has gone down (by) 12%. The French electricity provider/producer therefore expects its profits to fall in 2017.
3. (The) Irish giant Primark (has) hired 400 people for its Lille store, which has already seen tens of thousands of customers pass through its doors.
4. The group forecasts a turnover of 13.7 to 14.3 billion (for) next year, i.e. a 6% increase.
5. Interest rates continue to go down, which is excellent news for the housing/property/real estate market.
6. The minister is planning to increase VAT by 2 points to reduce the national debt by 2030.
7. Air France offers 7 flights a day to Manchester from Paris, starting at 80 euros including taxes.
8. The number of civil servants/state employees/government officers went up (by) 1.5% in 2016, reaching 5.6 million on 1st January 2017.
9. There are fewer permanent contracts and more and more temporary jobs, and part-time work is increasingly developing in the French industrial sector.
10. The market of counterfeit products/goods accounts for 7.3 billion euros a year in France, that is to say 0.3% of GDP.

QCM
(20 points sur 60)

1	C	21	C
2	D	22	A
3	A	23	D
4	C	24	A
5	B	25	A
6	A	26	B
7	A	27	D
8	C	28	C
9	C	29	C
10	D	30	D
11	A	31	A
12	A	32	D
13	D	33	B
14	C	34	C
15	A	35	C
16	C	36	A
17	D	37	C
18	B	38	B
19	B	39	A
20	A	40	A

ADMISSION SUR TITRES EN PREMIERE ANNEE

RAPPORT DE CORRECTION 2017 :

Epreuve de première langue vivante - ANGLAIS

VERSION (note sur 20)

La version était constituée d'un extrait adapté du roman « The Catcher in the Rye » (« L'Attrape-cœur » de J. D. Salinger (1951)). L'histoire est racontée à la première personne par l'anti-héros adolescent, Holden Caulfield.

Le texte semblait relativement simple à traduire et un certain nombre de candidats a rendu des versions d'une qualité exceptionnelle. Par contre, l'extrait contenait quelques difficultés causées par un style parlé distinctif et quelques tournures très familières, qui ont posé problème à de nombreux candidats.

Dans la compréhension du texte, les fautes les plus nombreuses concernaient la traduction de verbes à particule, tels que 'run across' (traverser en courant), d'adverbes et d'expressions adverbiales ('sort of', 'practically', 'anyway', 'for one thing', 'pretty', 'and stuff'), d'exclamations comme 'Boy' ('Waouh !' et non pas 'Mec !') et d'expressions vocatives ('my dear', traduit souvent par 'chéri' ou 'mon cher', au lieu de 'mon garçon' ou bien 'jeune homme').

Nous avons également été surpris du fait que beaucoup de candidats ne connaissent pas le mot 'maid', qu'ils ont traduit par 'esprit' (mind?), et qui ont traduit 'deaf' (sourde) par 'morte (dead), qui était impossible dans le contexte.

Quelques contresens fréquents :

I have no wind : je n'ai pas de vent (au lieu de 'je n'ai pas de souffle')

Old Spencer's house : la vieille maison de Spencer (au lieu de 'la maison du vieux Spencer')

Somebody open the door!: quelqu'un ouvre la porte (au lieu de 'que quelqu'un ouvre la porte')

She liked me = elle m'aimait (au lieu de 'elle m'aimait bien).

Comme l'année dernière, nous avons constaté également de gros problèmes de langue française pour de nombreuses copies, où le français était parfois approximatif. Certaines conjugaisons ne sont pas maîtrisées, surtout le passé simple: (il couru / je traversa, etc., et une confusion entre le conditionnel (il courrait) et l'imparfait (il courait). Nous conseillons aux futurs candidats de relire ce qu'ils ont écrit, pour repérer des problèmes d'orthographe, d'accents, de majuscules, d'accords et de conjugaison.

THEME (note sur 20)

Les phrases étaient inspirées de la presse économique récente et chacune valait deux points. L'exercice visait principalement à évaluer les compétences lexicales des candidats et contenait des mots que nous retrouvons de manière récurrente dans les journaux économiques ou généralistes.

Nous avons observé de nombreuses erreurs avec les chiffres, les décimales et les dates :

- 378 millions d'euros → '378 millions of euros', au lieu de '378 million euros' ou bien '€378 million'
- 'milliard' traduit par 'milliard' au lieu de 'billion'
- 1,5% = 1.5%
- 1^{er} janvier 2017 = '1st January' ou 'January 1' (et non pas '1th of january', etc.)

Les prépositions n'étaient pas parfaitement maîtrisées non plus :

- Augmenter de deux points → increase of 2 points (au lieu de 'by 2 points')
- D'ici 2030: until 2030 (au lieu de 'by 2030').

Les résultats sont plutôt similaires à ceux de l'année dernière. Il est recommandé aux futurs candidats d'approfondir le vocabulaire économique de base et des mots un peu plus techniques comme 'le PIB', 'un CDI', 'l'intérim' et 'les emplois à temps partiel'.

De nombreux glossaires existent et il serait bon également de lire la presse économique (*The Financial Times*, *The Economist*). Enfin nous préconisons de retravailler les chiffres, les dates et les prépositions afin d'éviter de perdre des points inutilement.

QCM (note sur 20)

Pour l'exercice du QCM, les candidats devaient répondre à 40 'questions' qui testaient leurs connaissances en grammaire et en lexique.

Les résultats de cet exercice sont plutôt moyens, bien qu'il n'y ait pas de points négatifs pour les mauvaises réponses. Certaines copies étaient excellentes et d'autres très médiocres.

Les erreurs les plus fréquentes concernaient

- Les adjectifs composés (avec un chiffre) : Two six-year-old girls
- Les verbes sujets à confusion (raise/rise/arise/arouse, lie/lay, use/get used to/used to)
- Les verbes à particule ou suivis par une préposition particulière : (conjure up, to abide by, turn in/on/over/up, depend on (et non pas 'depend of'), think over/up)
- Les expressions idiomatiques telles que 'to bite off more than you can chew' 'red tape' et 'to drive someone up the wall'
- Les combinaisons lexicales: legally binding
- Le temps verbal après 'as soon as' (*present* ou *present perfect* et non pas *future* ou *future perfect*)
- *Question tags* après 'you'd better' = hadn't you?
- L'utilisation des apostrophes
- La structures causative: To get something done
- 'It's high time' + past simple
- Prépositions (for/during/since)
- L'inversion après 'Little' en début de phrase
- Les verbes modaux pour exprimer la certitude, la possibilité, etc. (must have done)